

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 19¹³.

Data 26 de Abril de 1913.

(RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS)

» ARARAQUARA »

Interessado G I A N S A N T E A N T O N I O.

Assumpto Pedindo restituição da importancia despendida com o seu

transporte e o da sua familia, do porto de GENOVA ao de SANTOS.

Arthur Lange

30/6/13
19/3
30/6/13

Ex. Sr. Dr. Secretario de Estado dos
Negocios da Agricultura, Commer-
cio e Obras Publicas
S. Paulo.

B. R. N. m. 8, 205

Giuseppe Antonio, immi-
grante, chegado ao porto de San-
tos, no dia 31 de Janeiro de 1913,
pelo vapor "Garibaldi," proce-
dente do porto de Genova, a-
chando-se localisado, com sua fa-
milia (composta de sua mulher,
Maria, de 41 annos, sem fi-
lhos, Luigi, de 16 annos, Ga-
briele, de 10 annos, Escolano,
de 8 annos, Giuseppe, de 5 annos
e Serafino, de 2 annos) na fa-
zenda do Sr. Major Davia Al-
ves de Carvalho, na estacao de Estrada
quara, conforme prova com os do-
cumentos juntos, e tendo pago sua
passagem daquelle porto ao de Santos,
vem, respeitosa e amavelmente, pelo presente, reque-
rer digno-se V. Ex. de accordo com
a lei, autorisar a restituicao, ao
supplicante, da importancia de
L. 1021,65, despendida com o seu
transporte, conforme o recibo
juntado ao presente.



6 Reg. Toth. 196

Ho de formento

E. B. Me. se

Araraquara 26 de abril de 1913
Pelo reg. nº 1.111 alfabeto,
D. 1.111 e readmissão



Recebo como autentica e
legitima a assinatura supra,
e seu certidão citada.

Araraquara 26 de abril 1913.

Erubi da Silva

Alto Camargo Barros
N.º 1111



AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in America, devono prendere imbarco su un piroscalo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè, accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissarii governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

Il presente passaporto consta di venti pagine

N. del Passaporto

1600

N. del Registro corrispondente



IN NOME DI SUA MAESTÀ

VITTORIO EMANUELE III

PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE

RE D'ITALIA

Passaporto

rilasciato a *Giuseppe Aubino*

figlio di *Serafino*
e di *Laura del Cambio*

nato a *Sibbi*
il *13 ottobre 1867*

residente ad *atri*

in provincia di

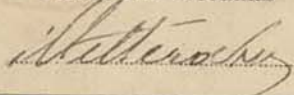
TERRACINA

di condizione *bracciante*

Connotati del Titolare del Passaporto

Statura m. 1.64
 Età anni 43
 Fronte giusta
 Occhi veri verdi
 Naso giusto
 Bocca giusta
 Capelli veri
 Barba nera
 Bassi veri
 Colorito bruno
 Corporatura giusta
 Segui particolari

FIRMA DEL TITOLARE



Il presente passaporto è rilasciato per *1° Paolo*

ed è valido ⁽²⁾ per tre anni

Rilasciato gratis e norma dell'art. 6
 comma 4° del R. D. 31 Gennaio 1901.

Teramo il 23 marzo 1911

Il Prefetto



Attenuata

(1) Stato o Stati di destinazione.

(2) Tre anni: ovvero fino al 1° aprile (per gli iscritti di leva di terra, o 1° gennaio per gli iscritti di leva marittima) dell'anno ... (art. 5, comma 2°, del regio decreto 31 gennaio 1901).

(3) Luogo per l'apposizione della marca speciale (o per la dichiarazione che il passaporto viene rilasciato gratuitamente a norma dell'art. 6, comma 4°, del regio decreto 31 gennaio 1901), bollo, data e firma dell'autorità che rilascia il passaporto. Se si tratta di passaporto rilasciato all'estero, in sostituzione della marca speciale l'ufficiale che lo rilascia annoterà, accanto al bollo, l'ammontare della tassa percetta.

Persone che accompagnano il Titolare

COGNOME E NOME	Rapporto col Titolare	ETÀ
1 angelozzi Maria	moglie	anni 21
2 Giansante Luigi	figlio	anni 16
3 Giansante Gabriele	il	anni 10
4 Giansante Breslani	il	anni 8
5 Giansante Giuseppe	il	anni 5
6 Giansante Serafino	il	nato 26 giugno 1910
7		1/2

366/1/55 1041/61 0161/74

(Art. 4 del R. Decreto 31 gennaio 1901).

Luogo di nascita	Osservazioni
Atri 1	
Atri 1	
il 1	
Atri 1/2	
il 1/2	
il 1/2	
	Terrano 23 marzo 1911
	<i>[Signature]</i>
	<i>[Signature]</i>



Le pagine seguenti sono riservate per le eventuali vidimazioni delle autorità estere, nonché per le mutazioni di destinazione e per le rinnovazioni del Passaporto da parte delle autorità italiane, le quali si serviranno a tale uopo delle formule seguenti:

Il presente Passaporto rilasciato a (1).....
.....
vale per la destinazione di
ovvero

Il presente Passaporto rilasciato a (1).....
.....
è rinnovato per la durata di.....
e per la destinazione di.....

In ciascuna pagina non potrà essere menzionato più d'un mutamento di destinazione od una rinnovazione, e tali dichiarazioni dovranno essere sempre seguite dalle apposizioni o annotazioni di cui alla nota 3 della pag. 3 del presente libretto.

Avvertenza. — La rinnovazione potrà iscriversi sul presente passaporto nel solo caso che sia chiesta entro tre mesi dalla scadenza di esso.

(1) Nome, cognome e paternità del titolare del Passaporto.

Empty lined area for administrative use or stamps.



All' Emigrante.

Scritta

N° 54



SOCIETÀ DI NAVIGAZIONE

La Ligure Brasiliana

GENOVA

SH

BIGLIETTO PERSONALE d'IMBARCO per N. *5 1/4* POSTI di 3^a CLASSE

Stazza lorda del vapore Tonn.

5200

pel vapore "**GARIBALDI**,"

di bandiera italiana

11 GEN 1913

netta

3100

Imbarco a Napoli il

SANTOS

Velocità alle prove miglia

15a

per **SANTOS** toccando di scalo i Porti di

LasPalma

SAN

Durata viaggio giorni *16 1/2* da Genova

Trasferito a Genova

COGNOME E NOME

Età

Cuccette

Piazze e Razioni

1 *Giansante Antonio* 43

2 *moglie Maria* 41

3 *figlio Luigi* 16

4 *u Gabriele* 10

5 *u Ercolano* 8

6 *u Giuseppe* 8

7 *u Serafino* 2

8 Piccoli colli L. 2 10

9 Bagaglio (inferiore a 50 Kgr.) - N. >

10 Imbarco Emigranti 1 05

2	10
1	05
3	15

TOTALE

5 1/4

Nolo di passaggio L.it. *19 1/4* per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo m. cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. 5 per ogni decimo di m. cubo.

DISTINTA

IL RAPPRESENTANTE

N° *5 1/4* posti a L.it. *19 1/4* Totale L.it. **1048,50**

Acconto pagato al Rappresentante in

ragione di L.it. per posto

A saldo pagato alla Compagnia L.it.

NAPOLI il *10* - *1* - *1913*

Per la Compagnia

1018,50
Per la Compagnia
Alfredo...

LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. Art. 26 — L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un regio ufficiale consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avvenne, al prefetto della provincia, all'ispettore di emigrazione o al comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. — La domanda dovrà, all'estero esser fatta dentro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. — La commissione sarà composta dal presidente del tribunale o di chi ne fa le veci, che la presiede, dal procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. — Il presidente del tribunale ed il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare l'uno da un vice presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagneranno la domanda i verbali e i documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione dell'esecuzione delle sentenze. — Il commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. — Se gli emigranti da indennizzarsi si trovino all'estero, le somme saranno messe a disposizione del Commissariato, che ne curerà l'invio a spese del vettore. — Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. — Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perché esamini se vi sia luogo a giudizio penale. — Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgano nel luogo d'imbarco tra emigranti e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcaioli, facchini, o altri che abbiano prestata all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposto verbale, in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

REGOLAMENTO SULL' EMIGRAZIONE. Art. 74 - Lettera E. — I ragazzi fino ad 1 anno non compiuto viaggiano gratis; quelli da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; quelli da 5 a 10 anni non compiuti pagano mezzo posto; tutti i maggiori di 10 anni pagano un posto intero.

TABELLA DELLA RAZIONE VIVERI PELL' EMIGRANTE

Vigono le tabelle A se a bordo in prevalenza emigranti delle provincie meridionali; le B se prevalgono invece quelli delle provincie settentrionali.

Nomeri		QUALITÀ E QUANTITÀ DEI COLLI	BAGAGLI	ECCEDEXZA
Casse				
Bauli				
Sacchi				
Vaiogie				
TOTALE				
Cubaggio				
Tassa m.o.				
Somma pagata				

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana				TABELLA A BIS, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto									
GIORNI della Settimana	COLAZIONE	PRANZO	CENA	ELENCO dei Generi Alimentari							Quantità totale per settimana		
				Luvedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Gr.	Gr.	Gr.			
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Pasta asciutta alta conserva di pomodoro, Stufatino carne con patate.	Pasta in brodo, Carne lessa con sottoceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura	500	500	500	500	500	500	3,500	Kg.	
Marledi		Pasta asciutta al sugo, Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro, Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca	300	150	150	300	—	150	300		1,350
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci, Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe, Tonno con insalata di cipolle e patate.	Pasta di buona qualità di puro grano duro.	250	150	200	150	200	70	250		1,320
Giovedì		Pasta asciutta al sugo, Carne a ragu con patate.	Riso in brodo con verdura, Carne lessa con sottoceti o con insalata di verdura.	Riso Italiano di buona qualità.	—	80	—	—	80	—	—		0,160
Venerdì		Pasta all'acciuga, Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro, Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Baccalà.	—	100	—	100	—	—	—		0,200
Sabato		Pasta e ceci al lardo, Carne in umido con patate.	Riso piselli al magro, Tonno ed un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Tonno all'olio	—	80	—	—	40	—	—		0,120
Domenica		Pasta asciutta al sugo, Carne a ragu con piselli.	Pasta e verdura in brodo, Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Acciughe sal. ben ripul.	—	—	5	30	—	—	—		0,035
			Sottaceti	40	—	—	40	—	—	—	0,080		
			Formaggio grattugiato.	25	25	—	25	—	25	—	0,100		
			Olio d'oliva puro di buona qualità.	15	15	40	40	15	—	—	0,125		
			Aceto di vino	40	40	10	40	10	10	—	0,060		
			Lardo	45	40	10	45	15	15	—	0,040		
			Fagioli	—	—	—	100	—	—	—	0,100		
			Ceci	—	50	—	50	—	—	—	0,100		
			Lenticchie.	—	—	30	30	—	—	—	0,100		
			Piselli secchi	—	30	—	30	30	—	—	0,090		
			Cipolle	—	100	50	50	50	—	—	0,300		
			Patate mondiate	100	100	50	100	100	—	—	0,530		
			ConsERVE di pomodoro di buona qualità	15	15	10	15	10	15	—	0,090		
			Sale	15	15	15	15	15	15	—	0,105		
			Pepe	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	—	0,0075		
			Caffè di buona qualità	15	15	15	15	15	15	—	0,105		
			Zucchero	20	20	20	20	20	20	—	0,140		
			Vino Italiano a 12 litri	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	—	3,5		
			Uova.	—	—	—	—	—	—	—	N. 1		

TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA B BIS, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto.									
GIORNI della Settimana	COLAZIONE	1. PASTO	2. PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari							Quantità totale per settimana		
				Luvedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Gr.	Gr.	Gr.			
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.	Minestrone di riso alla lombarda, Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo, Carne lessa con sottoceti o in salata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura	500	500	500	500	500	500	3,500	Kg.	
Marledi		Pasta asciutta al sugo, Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro, Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne di bue fresca	300	150	150	300	—	150	300		1,500
Mercoledì		Minestrone alla genovese, Carne in stoccolisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura, Carne lessa con lenticchie.	Pasta di buona qualità di puro grano duro.	100	150	100	100	250	100	250		1,050
Giovedì		Riso o pasta asciutta al sugo, Carne a ragu con piselli.	Pasta o riso al magro con verdura, Baccalà in bianco con patate o cipolle in insalata.	Riso Italiano di buona qualità.	80	80	100	80	—	80	—		0,420
Venerdì		Pasta asciutta col pesto o al magro, Carne e fagioli al zimino.	Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Baccalà.	—	100	—	—	—	—	—		0,100
Sabato		Riso e patate in brodo, Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli. Un uovo sodo con acciughe e con cipolle o insalata verdura.	Stoccolisso.	—	70	—	—	—	—	—		0,080
Domenica		Pasta asciutta al sugo, Carne a ragu con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo, Carne lessa con fagioli in umido.	Tonno all'olio	40	80	—	—	—	—	—		0,120
			Acciughe sal. ben ripul.	—	30	—	—	30	—	—	0,060		
			Sottaceti	50	—	—	—	—	—	—	0,050		
			Formaggio grattugiato	10	25	10	25	15	—	25	0,110		
			Olio d'oliva puro di buona qualità.	20	20	20	20	30	20	—	0,130		
			Aceto di vino	—	15	—	15	15	25	—	0,070		
			Lardo	20	15	20	20	20	20	—	0,130		
			Fagioli	30	—	—	—	100	—	30	0,180		
			Ceci	—	—	—	—	—	—	—	0,050		
			Lenticchie	—	40	—	—	40	—	—	0,030		
			Piselli secchi	—	30	—	30	100	—	—	0,060		
			Cipolle	—	100	50	50	100	—	—	0,400		
			Patate mondiate	100	100	100	—	50	50	—	0,500		
			Conserva di pomodoro di buona qualità	5	15	5	15	5	5	15	0,465		
			Sale	15	15	15	15	15	15	—	0,105		
			Pepe	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	—	0,0075		
			Caffè di buona qualità	15	15	15	15	15	15	—	0,105		
			Zucchero	20	20	20	20	20	20	—	0,140		
			Vino Italiano a 12 litri	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	—	3,5		
			Uova.	—	—	—	—	—	—	—	N. 1		

Atesto que o im-
migrante Giamante An-
tonio com sua familia
(mulher e cinco filhos) está
localizado na minha fa-
zenda "Artes", neste mu-
nicipio.

Araraquara, 28 de
Fevereiro de 1913.

Luiz Alves Corvalho
Recursos autentica e legitima a
assinatura minha, o que certifico.
Araraquara, 2 de Abril 1913.

Emf. Barros.
Alberto Camargo Barros.
1º Habilitado



Francisco de Sampaio
Peixoto, 3.^a Jmiz de Paracatu
exercício, do distrito de
Araraquara.

Attesto que o imigrante
Giansante Antonio com sua
família (mulher e cinco
filhos) está localizada na
fazenda "Andes" do Sr. Major
Hedero Alves de Carvalho, neste
município.

Araraquara 28 de Fev. de 1913

O Sr. Jmiz de Paracatu,

Francisco de Sampaio Peixoto
Reconheço a assinatura a firma
supra feita ante mim, e aqui
certifico. Araraquara 26 de
Abril de 1913.

Empi de Paracatu!

Aberto Camargo Barros.



N. 439.....

GIASANTE ANTONIO não de entrada, na Hospedaria de Immigrantes, deste Departamento. Contractou-se, porém, por intermedio da Agencia Official de Collocação, com o Snr. Dario Alves de Carvalho, em Araraquara, de accordo com a procura n. 8.117 e recibo n. 30.641.

Estando os documentos em regra e a localisação de,acorde com o regulamento em vigor, parece que o presente requerimento poderá ser deferido, - restituindo-se a importancia de LIRAS 1.018,⁵⁰ conforme o documento de fls. 3.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 23 de Junho de 1913.

Dir. Serv. Trab.
Director.

Providenciado
30/6/1913

Atenc.

Exp. Gria n. 27

23/6/1913.